

Программа учебной дисциплины «Академическое письмо на иностранном языке»

Утверждена
Руководителем департамента иностранных языков
Е.Н. Солововой
20.05.2019

| | |
|-------------------------------|--|
| Автор | Е.В. Прилипко, старший преподаватель департамента иностранных языков |
| Число кредитов | 2 |
| Контактная работа (час.) | 54 |
| Самостоятельная работа (час.) | 18 |
| Курс | 4 |
| Формат изучения дисциплины | Без использования онлайн курса |

I. ЦЕЛЬ, РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И ПРЕРЕКВИЗИТЫ

Целями освоения дисциплины «Академическое письмо на иностранном языке» является подготовка студентов к написанию исследовательского проекта на английском языке и его устной защите на экзамене путем формирования у студентов иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции, а именно: лингвистической, социолингвистической, социокультурной, дискурсивной и стратегической на уровне не ниже C1 по Общеввропейской шкале уровней владения иностранными языками CEFR (http://www.cambridgeenglishteacher.org/what_is_this),

В результате освоения дисциплины студент должен:

• **знать**

- Культурно-специфические особенности менталитета, представлений, установок, ценностей профессионального сообщества представителей иноязычной культуры;
- Требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры и требований академического дискурса;
- Особенности собственного стиля овладения предметными знаниями и основные способы работы над языковым и речевым материалом;
- Основные ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети Интернет, текстовых редакторов и т.д.).

• **уметь**

- Порождать адекватные в условиях конкретной ситуации общения устные и письменные тексты общенаучного и академического характера;
- Адекватно понимать и интерпретировать смысл и намерение автора при восприятии письменных аутентичных текстов общенаучного и академического характера;

В области письма:

- Эффективно структурировать различные типы письменных академических текстов профессиональной направленности (введение – основная часть – заключение) с разделением на параграфы, выделением главной мысли и приведением аргументов;
- Создавать авторский академический текст профессиональной направленности, описывающий предполагаемый исследовательский проект общим объемом от 2000 до 2500 слов (Project Proposal), в том числе аналитический обзор англоязычных источников по теме предполагаемого исследовательского проекта (Literature Review, объемом 700-1000 слов);

- Правильно оформлять цитирование в тексте и список использованной литературы;
- Подготовить тезисы устного сообщения (презентации) по проекту;
- Подготовить слайды устного сообщения по проекту.

В области чтения:

- Понимать в основном и детально содержание научной статьи по специальности;
- Понимать организацию академических текстов профессиональной направленности, выявлять аргументацию, различать главную и сопутствующую информацию;
- Различать факт и мнение, гипотезу и доказательство;
- Выявлять цели автора и его позицию;
- Понимать выводы, сделанные автором текста;
- Распознавать значения неизвестных слов из контекста.

В области говорения:

- *Монологическая речь:*
 - Делать сообщения на профессиональную тему с элементами повествования, описания и рассуждения с учетом требований академического дискурса;
 - Комментировать цифровые или визуальные данные, представленные на слайде.
- *Диалогическая речь:*
 - Начинать, вести, поддерживать и заканчивать диалог, используя при необходимости стратегии компенсации сбоя в процессе коммуникации (переспрос, перефразирование и т.д.);
 - Отвечать на вопросы по тематике, представленной в проекте на защиту.

В области аудирования:

- Понимать звучащую речь в пределах литературной нормы в академической и профессиональной среде;
- Понимать вопросы по презентуемой теме.
- **иметь навыки**
 - Применения различных коммуникативных стратегий;
 - Применения различных учебных стратегий для организации своей учебной деятельности;
 - Использования когнитивных стратегий для автономного изучения английского языка
 - Использования различных приемов структурирования усваиваемого материала;
 - Использования презентационных технологий для предъявления информации, а также исследовательских технологий для выполнения проектных заданий.
 - Реализации межкультурной коммуникативной компетенции в разных видах речевой деятельности:
- **в области чтения:**
 - Самостоятельного поиска и систематизации информации с использованием специальных источников профессионального и академического характера;
 - Быстрого просмотрового чтения объемных академических текстов профессиональной направленности, с выделением важной информации и умением определить актуальность проблемы.
- **в области говорения:**
 - Публичного выступления с использованием слайдов;
 - Ведения дискуссии на общие и профессиональные темы с выражением собственного мнения и подкреплением его аргументами.

Изучение дисциплины «Академическое письмо на английском языке» базируется на следующих дисциплинах:

- английский язык для академических целей;
- английский язык для профессиональных целей.

Для освоения учебной дисциплины студенты должны владеть сформированной иноязычной коммуникативной компетенцией на уровне не ниже B1 по Общеввропейской шкале уровней владения иностранными языками CEFR ([http://www.cambridgeenglishteacher.org/what is this](http://www.cambridgeenglishteacher.org/what_is_this)).

II. СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

| Тема (раздел дисциплины) | Планируемые результаты обучения (ПРО), подлежащие контролю | Формы контроля |
|---|---|---|
| Тема 1 Ознакомление с содержанием курса «Академическое письмо на английском языке» | демонстрирует понимание структуры и задач курса; имеет представление об основных контрольных мероприятиях и графике представления письменных работ и критериях их оценивания | устный опрос |
| Тема 2. Общие принципы академического письма | обладает глубокими знаниями об основных принципах структурирования англоязычного академического письменного научного текста; определяет основные характеристики аналитического и дескриптивного текста; осуществляет компрессию текста; демонстрирует владение лексико-грамматическими средствами, используемыми при создании англоязычного научного текста; демонстрирует знание основных правил цитирования и оформления внутритекстовых и затекстовых ссылок на цитируемые источники (Гарвардский стиль, стиль АРА и др.). | устный опрос тест (вопрос открытого типа со свободно конструируемым ответом – написание резюме научного текста по специальности) (80-100 слов) |
| Тема 3 Работа с текстами научной тематики по специальности | использует системы поиска англоязычных статей по специальности; использует различные стратегии чтения и компенсаторные стратегии при работе с академическими текстами по специальности; составляет план текста в различных форматах для различных целей; осуществляет анализ и описывает вклад автора (авторов) в развитие научной мысли; при написании теоретической и эмпирической частей обзора источников | устный опрос; поурочные тесты на владение функциональными клише; написание эссе (критического обзора англоязычных источников по теме Выпускной Квалификационной работы) объемом 1000 слов |

| | | |
|--|---|--|
| | <p>осуществляет анализ степени разработанности проблемы;</p> <p>правильно оформляет список источников и внутритекстовые ссылки (Referencing);</p> <p>в тексте работы в необходимом количестве использует общепринятые академические функциональные клише; соблюдает структуру обзора литературы (Literature Review); при написании работы пользуется критериями оценивания работы.</p> | |
| <p>Тема 4 Подготовка к написанию развернутого плана исследовательского проекта на английском языке (Project Proposal)</p> | <p>соблюдает структуру Project Proposal: при написании вводной части работы (Introduction) дает обоснование темы (Background) и формулирует цель и задачи исследования (Problem Statement); соблюдает требования к структуре и содержанию разделов основной части: «Методы Исследования» (Methods), «Предполагаемые результаты исследования» (Results Anticipated); соблюдает требования к содержанию аннотации (Abstract) и заключения (Conclusion); демонстрирует соблюдение логической последовательности «цель – задачи – методы – результаты исследования»; соблюдает требования к оформлению; в тексте работы в необходимом количестве использует общепринятые академические функциональные клише; пользуется критериями оценивания работы.</p> | <p>устный опрос;</p> <p>поурочные тесты на владение функциональными клише;</p> <p>написание реферата (Project Proposal) – развернутого плана Выпускной Квалификационной работы объемом 1000 -1500 слов</p> |
| <p>Тема 5 Говорение для специальных академических целей: Подготовка презентации</p> | <p>осуществляет подготовку устной академической презентации Project Proposal, демонстрируя понимание различий между бизнес-презентацией и академической презентацией;</p> <p>соблюдает структуру академической презентации; использует соответствующие лексические средства;</p> <p>разрабатывает слайды в соответствии с требованиями; демонстрирует навыки обращения к слайдам во время презентации;</p> <p>владеет стратегиями ответов на вопро-</p> | <p>устный опрос</p> <p>подготовка слайдов для презентации Project Proposal</p> |

| | | |
|--|-----|--|
| | сы. | |
| Часов по видам учебных занятий: | | |
| Итого часов: | | |

III. ОЦЕНИВАНИЕ

1. Элементы контроля

| Элемент контроля | Период проведения | Основание для пересдачи |
|---|-------------------|-------------------------|
| Блокирующие | | |
| отсутствуют | - | - |
| Не блокирующие, подлежащие пересдаче | | |
| Literature Review – Обзор англоязычных источников по теме ВКР (реферат) | Учебный период | Уважительная причина |
| Project Proposal – Развернутый план ВКР на английском языке (эссе) | Учебный период | Уважительная причина |
| Не подлежат пересдаче | | |
| Презентация по теме научного интереса | Учебный период | - |
| Устный опрос (ответы на вопросы) | Учебный период | - |
| Поурочные лексические тесты | Учебный период | - |
| Аналитическое резюме статьи по специальности | Учебный период | - |
| Логический план исследования | Учебный период | - |
| Слайды к презентации Project Proposal | Учебный период | - |

2. Формула расчета оценки по промежуточной аттестации

Текущий контроль знаний и навыков студентов осуществляется преподавателем в ходе проверки домашних письменных заданий и оценки аудиторной работы студентов. Экзамен по итогам освоения дисциплины не предусмотрен, итоговая оценка выставляется на основе результатов текущего контроля.

Все оценки формируются по 10-балльной шкале. Способ округления оценок – арифметический, т.е. используются стандартные правила округления (до 0,5 баллов оценка округляется в меньшую сторону, после 0,5 включительно – в большую), однако расчетная оценка ниже 4 баллов не округляется до 4-х.

Преподаватель оценивает работу студентов на семинарских и практических занятиях, исходя из их активности на занятиях, качества выполнения и своевременности сдачи домашних заданий (аналитическое резюме научной статьи, устная презентация научной статьи по теме исследования, логический план исследования, разработка слайдов к презентации – в зависимости от направления подготовки) и успешности выполнения текущих аудиторных тестов (лексические тесты на знание функциональных клише устной и письменной научной речи).

Оценки за работу на семинарских и практических занятиях преподаватель выставляет в рабочую ведомость. Из общей суммы оценок, полученных за выполнение домашних заданий, за работу на практических занятиях и аудиторный текущий контроль, выводится среднее арифметическое значение. Эта оценка по 10-ти балльной шкале определяется перед итоговым контролем как $O_{\text{аудиторная}}$, и имеет коэффициент 0,2 при расчете результирующей отметки.

Отдельной формой текущего контроля в рамках данного курса является написание студентом **Literature Review** – аналитического обзора англоязычной литературы (1-2 книги и 4-5 статей – возможны варианты в зависимости от специфики направления подготовки) по теме предстоящего исследования объемом 700-1000 слов. Результат контрольного мероприятия учитывается в результирующей оценке в виде $O_{\text{lit review}}$ и имеет коэффициент 0,4 при расчете накопленной отметки. Срок сдачи устанавливается преподавателем, рекомендованный срок – последнее занятие 2 модуля. При нарушении сроков сдачи работ преподаватель имеет право снизить отметку за задание на 2 балла.

Преподаватель также оценивает самостоятельную работу студентов, которая направлена на формирование исследовательских навыков и имеет форму подготовки к написанию Project Proposal – **развернутого плана исследовательского проекта**, за исключением части Literature review, объемом 700-1000 слов. При формировании оценки за самостоятельную работу учитывается соответствие работы установленным критериям и соблюдение сроков сдачи работы, которые определяются кафедрой в зависимости от расписания занятий в календарном году. При нарушении сроков сдачи работ преподаватель имеет право снизить отметку за задание на 2 балла.

Таким образом, результирующая отметка за курс равна **накопленной** и учитывает результаты студента следующим образом:

$$O = 0,2 \times O_{\text{ауд}} + 0,4 \times O_{\text{lit review}} + 0,4 \times O_{\text{самост}}$$

Ни один из элементов контроля не является блокирующим.

В диплом выставляется результирующая оценка.

Критерии оценивания ответов в ходе устного вопроса

Пояснение к таблице: за каждый из критериев выставляется отдельная отметка, для того, чтобы у студента сформировалось более четкое представление об аспектах, требующих доработки. Общая отметка за данный вид работы формируется как среднеарифметическая (общая сумма баллов делится на 4 по числу критериев).

| | 0 | 1 | 2 | 3 |
|-------------------|---|--|--|--|
| Содержание | Высказывание не содержит ответа на вопрос | Высказывание содержит фрагментарные сведения | Высказывание содержит некоторые неточности | Высказывание полностью отвечает на вопрос, все смысловые части предъявлены |

| | | | | |
|---|--|--|--|---|
| Логичность построения высказывания | Структура высказывания отсутствует (определения и примеры, аргументы) | есть структура высказывания с одним или несколькими определениями, без аргументов и примеров | есть структура высказывания со всеми определениями, без аргументов и примеров | есть структура высказывания со всеми определениями и аргументами, а также приведены примеры |
| Грамматические и фонетические ошибки | Очень много грамматических и фонетических ошибок | Допущено до 5-7 грамматических и фонетических ошибок | Допущено до 2-4 грамматических и фонетических ошибок | Практически нет грамматических и фонетических ошибок |
| Структура предложений | Используются в основном простые предложения. Множественные ошибки в структуре. | Имеются ошибки в структуре предложений. Используются в основном простые предложения. | Структура предложений в целом верна, используются как простые, так и сложные предложения | Структура всех предложений верна, используются сложные предложения |

Критерии оценивания презентации по теме научного интереса

| Критерии | 0 | 1 | 2 | 3 |
|---|--|---|--|--|
| Организация | Информация не организована логически и непонятна аудитории | Информация организована с нарушением логики, аудитория испытывает трудности | Информация представлена достаточно логично, аудитория испытывает небольшие трудности | Информация представлена в логической последовательности, аудитория легко воспринимает |
| Содержание | Демонстрирует непонимание представляемого материала | Демонстрирует недостаточно полное знание и понимание | Демонстрирует достаточно полное знание и понимание | Демонстрирует полное знание и понимание |
| Средства представления (слайды) | Слайды не использовались | Слайды нелогичны, перегружены текстом, много ошибок | Слайды достаточно логичны и четки, слабая визуализация, есть ошибки | Слайды логичны и четки, легко воспринимаются, не более 2 ошибок |
| Лингвистический аспект выступления | Речь замедленная, неструктурированная Предложения грамматически несвязные, лексика бедная, клише отсутствуют, обилие ошибок, затрудняющих понимание | Речь недостаточно беглая и связная, бедный диапазон лексико-грамматических средств, практически полное отсутствие клише, много ошибок | Речь относительно беглая и связная, относительно широкий диапазон лексико-грамматических средств, иногда используются клише, есть ошибки | Речь достаточно беглая и связная. Достаточно широкий диапазон лексико-грамматических средств (в т.ч. академических клише), ошибок мало |
| Ответы на вопросы | Не может ответить на вопросы | Может ответить только на элементарные во- | Испытывает затруднения с пониманием во- | Достаточно быстро и четко реагирует на вопросы, дает до- |

| | | | | |
|--|--|-------|------------------------------|------------------------|
| | | просы | проса и формулировкой ответа | статочно полные ответы |
|--|--|-------|------------------------------|------------------------|

Критерии оценивания тестовых заданий (лексико-грамматические поурочные тесты)

| Количество баллов | Критерии оценки |
|-------------------|--|
| 10 баллов | на 100% вопросов даны правильные ответы |
| 9 баллов | правильные ответы даны на количество вопросов теста от 96% до 99% (96% =< правильные ответы < 100%) |
| 8 баллов | правильные ответы даны на количество вопросов теста от 90% до 95% (90% =< правильные ответы < 96%) |
| 7 баллов | правильные ответы даны на количество вопросов теста от 86% до 89% (86% =< правильные ответы < 90%) |
| 6 баллов | правильные ответы даны на количество вопросов теста от 80% до 85% (80% =< правильные ответы < 86%) |
| 5 баллов | правильные ответы даны на количество вопросов теста от 70% до 79% (70%=<правильные ответы < 80%) |
| 4 балла | правильные ответы даны на количество вопросов теста от 60% до 69% (60%=<правильные ответы <70%) |
| 3 балла | правильные ответы даны на количество вопросов теста от 50% до 59% (50%=<правильные ответы < 60%) |
| 2 балла | правильные ответы даны на количество вопросов теста от 25% до 49% (25%=< правильные ответы <50%) |
| 1 балл | правильные ответы даны на количество вопросов теста до 25% вопросов теста (1%=< правильные ответы <25%) |
| 0 баллов | 1) при списывании; 2) студент написал, но не сдал контрольную работу |

Критерии оценивания аналитического резюме научной статьи по специальности

Пояснение к таблице: за каждый из критериев выставляется отдельная отметка, для того, чтобы у студента сформировалось более четкое представление об аспектах, требующих доработки. Общая отметка за данный вид работы формируется как среднеарифметическая (общая сумма баллов делится на 5 по числу критериев).

| Критерии | 0 | 1 | 2 | 3 |
|--|---|--|--|--|
| Выполнение коммуникативной задачи | Предпринята попытка сжатия текста с нарушением основ- | Осуществлено частичное сжатие текста с сохранением ос- | Осуществлено сжатие текста с сохранением основного со- | Осуществлено сжатие текста с сохранением основного со- |

| | | | | |
|--------------------------------------|--|---|--|---|
| | ного содержания. Читатель не получает представления о теме и назначении текста | нового содержания. Читатель получает общее представление о теме и назначении текста | держания. Читатель в целом проинформирован о содержании и назначении текста | держания. Читатель полностью проинформирован о содержании и назначении текста |
| Организация | Формальные требования к объему нарушены (значительно меньше 80 или больше 110 слов) Текст не имеет организации. | Формальные требования к объему нарушены (меньше 80 или больше 110 слов) Текст не имеет четкой организации. | Формальные требования к объему соблюдены (80-100 слов) Текст имеет четкую организацию: -введение -основная часть (передача содержания текста) -заключение (назначение текста) | Формальные требования к объему соблюдены (80-100 слов) Текст имеет четкую организацию: -введение -основная часть (передача содержания текста) -заключение (назначение текста) |
| Содержание | Текст носит не аналитический, а описательный характер. Содержание текста передано со значительными искажениями, не все основные мысли представлены. Есть повторения мыслей | Текст носит частично аналитический (не описательный) характер. Содержание текста передано с искажениями, не все основные мысли представлены. Есть повторения мыслей | Текст носит аналитический (не описательный) характер. Содержание текста передано в целом без искажений, основные мысли представлены Нет повторения мыслей | Текст носит аналитический (не описательный) характер. Содержание текста передано без искажений, все главные мысли представлены Нет повторения мыслей |
| Лексико-грамматический аспект | Использован ограниченный диапазон лексико-грамматических средств; употреблены в основном простые лексические и грамматические конструкции, присутствует повторение конструкций, недостаточно употреблена | Использован недостаточный диапазон лексико-грамматических средств; употреблены в основном простые лексические и грамматические конструкции, присутствует повторение конструкций, недостаточно употреблена | Использован достаточный диапазон лексико-грамматических средств; употреблены как сложные, так и простые лексические и грамматические конструкции, отсутствует повторение конструкций, употреблена лексика по специальности, употреб- | Использован широкий диапазон лексико-грамматических средств; употреблены сложные лексические и грамматические конструкции, отсутствует повторение конструкций, употреблена лексика по специальности, употреб- |

| | | | | |
|---|--|--|---|---|
| | лексика по специальности, отсутствуют клише для компрессии и связки текста, присутствует «лифтинг» (перенос в текст выражений из оригинала) | лексика по специальности, недостаточно клише для компрессии и связки текста, есть элементы «лифтинга» (перенос в текст выражений из оригинала) | ка по специальности, употреблены клише для компрессии и связки текста, отсутствует «лифтинг» (перенос в текст выражений из оригинала) | лены клише для компрессии и связки текста, отсутствует «лифтинг» (перенос в текст выражений из оригинала) |
| Орфографическая и пунктуационная грамотность | Большое количество ошибок в орфографии и пунктуации, препятствующих пониманию (более 2 ошибок). В большом количестве присутствуют ошибки, не препятствующих пониманию (более 5). | Присутствуют ошибки в орфографии и пунктуации, препятствующие пониманию (не более 2 ошибок). Присутствуют, ошибки, не препятствующих пониманию | Отсутствуют ошибки в орфографии и пунктуации, препятствующие пониманию. Присутствует не более 2 ошибок, не препятствующих пониманию | Отсутствуют ошибки в орфографии и пунктуации, препятствующие пониманию |

Критерии оценивания логического плана исследования

| Критерии | 0 | 1 | 2 | 3 |
|--|---|---|--|---|
| Выполнение коммуникативной задачи | Цель исследования не определена. Задачи исследования не сформулированы. Методы не описаны или не обеспечивают достижение цели и выполнение задач. Основные предполагаемые результаты не сформулированы. Не прослеживается связь между целью (задачами), методами и результатами | Недостаточно четко сформулирована цель и определены задачи исследования. Задачи не всегда указаны в хронологической последовательности их выполнения. Указанные методы не всегда обеспечивают достижение цели и выполнение задач. Основные предполагаемые результаты не всегда четко сформулированы. Есть нарушения логической свя- | Достаточно ясно сформулирована цель и определены задачи исследования. Задачи указаны в хронологической последовательности их выполнения. Указанные в целом методы обеспечивают достижение цели и выполнение задач. Достаточно понятно сформулированы основные предполагаемые результаты. В целом соблюдена логическая связь «задачи- | Четко сформулирована цель и определены задачи исследования. Задачи указаны в хронологической последовательности их выполнения. Указанные методы обеспечивают достижение цели и выполнение задач. Сформулированы основные предполагаемые результаты. Соблюдена логическая связь «задачи-методы-результаты» |

| | | | | |
|--------------------------------------|--|--|--|---|
| | | зи «задачи-методы-результаты» | методы-результаты» | |
| Организация | Не указана тема ВКР на русском или английском языках. Текст не разбит на цель-задачи /методы/результаты. Лимит слов (400-600) нарушен. | Указана тема ВКР на русском или английском языках. Текст недостаточно четко разбит на цель-задачи /методы/результаты. Лимит слов (400-600) нарушен. | Указана тема ВКР на русском или английском языках. Текст достаточно четко разбит на цель-задачи /методы/результаты. Лимит слов (400-600) соблюден в целом. | Указана тема ВКР на русском и английском языках. Текст четко разбит на цель-задачи /методы/результаты. Соблюден лимит слов (400-600) |
| Лексико-грамматический аспект | Не использованы рекомендованные грамматические (инфинитив) и лексические структуры для формулировки цели и задач исследования, для описания методов и результатов хода предполагаемого исследования. | Не всегда использованы рекомендованные грамматические (инфинитив) и лексические структуры для формулировки цели и задач исследования. Для описания методов и результатов хода предполагаемого исследования не везде последовательно использованы грамматические структуры, предназначенные для описания действий в будущем, характерные для академического дискурса. | Достаточно последовательно использованы рекомендованные грамматические (инфинитив) и лексические структуры для формулировки цели и задач исследования. Для описания методов и результатов хода предполагаемого исследования использованы грамматические структуры, предназначенные для описания действий в будущем, характерные для академического дискурса. | Использованы рекомендованные грамматические (инфинитив) и лексические структуры для формулировки цели и задач исследования. Для описания методов и результатов хода предполагаемого исследования последовательно использованы грамматические структуры, предназначенные для описания действий в будущем, характерные для академического дискурса. |

Критерии оценивания слайдов

| Критерии | 0 | 1 | 2 | 3 |
|--------------------|---|--|--|--|
| Организация | Слайды выполнены с нарушением основных требований норм. Информация не организована. Преобладают тексто- | Слайды выполнены с соблюдением норм. Информация организована в виде маркированных списков. Присут- | Слайды выполнены в целом с соблюдением норм. Информация организована в виде маркированных списков ключевых | Слайды выполнены с соблюдением норм. Информация организована в виде логичных маркированных спис- |

| | | | | |
|--|--|--|--|---|
| | вые слайды. | ствуют тексто- вые слайды. | слов. Отсутствуют текстовые слайды. | ков ключевых слов. Отсутству- ют текстовые слайды. |
| Содер- жание | Слайды отражают случайную информацию, заголовков слайда не соответствует излагаемой информации | Слайды частично отражают релевантную информацию, заголовок слайда может не соответствовать излагаемой информации | Слайды в целом отражают релевантную информацию, заголовок слайда в целом соответствует излагаемой информации | Слайды полностью отражают релевантную информацию, заголовков слайда соответствует излагаемой информации |
| Использование логической визуализации | Средства логической визуализации не использованы, информация воспринимается с трудом | Слабо использованы средства логической визуализации, информация воспринимается с трудом | Средства логической визуализации использованы, информация воспринимается с некоторыми затруднениями | Обоснованно использованы средства логической визуализации, информация воспринимается легко |
| Графическое исполнение | Слайды не читаются с экрана, цветовое решение и размер шрифта случайны | Слайды читаются с экрана, цветовое решение и размер шрифта не всегда обоснованы | Слайды читаются с экрана, цветовое решение и размер шрифта в целом обоснованы | Слайды легко читаются с экрана, цветовое решение и размер шрифта обоснованы |
| Лингвистический аспект выступления | На слайдах большое количество ошибок, препятствующих пониманию. | На слайдах присутствуют ошибки, препятствующие пониманию. Заголовочный стиль не используется | На слайдах присутствует небольшое количество ошибок, затрудняющих понимание. Частично использован заголовочный стиль (опущены артикли и служебные слова) | На слайдах отсутствуют ошибки, препятствующие пониманию. Использован заголовочный стиль (опущены артикли и служебные слова) |

Схема оценивания Literature review (аналитического обзора англоязычных источников по теме предстоящего исследовательского проекта)

Пояснение к таблице: за каждый из критериев выставляется отдельная отметка, для того, чтобы у студента сформировалось более четкое представление об аспектах, требующих доработки. Общая отметка за данный вид работы формируется как среднеарифметическая (общая сумма баллов делится на 5 по числу критериев).

| | Отлично 8-9-10 | Хорошо 6-7 | Удовлетворительно 4-5 | Неудовлетворительно 1-3 |
|-----------------------------|---|---|---|--|
| Организация и формат | Текст разделен на абзацы. Структура текста | Текст разделен на абзацы. Структура текста | Текст разделен на абзацы. Структура текста | Отсутствует деление на абзацы. Структура текста |

| | | | | |
|--|--|---|---|---|
| | логична: есть вступление, основная часть и заключение; содержание частей соответствует их назначению. Лексические средства логической связи использованы в полном объеме. Соблюден лимит слов (700-1000) | в целом логична: есть вступление, основная часть и заключение; содержание частей в целом соответствует их назначению. Лексические средства логической связи использованы в достаточном объеме. В целом соблюден лимит слов. | не всегда логична: вступление, основная часть и заключение Лексические средства логической связи использованы недостаточно. Есть нарушения лимита слов. | нарушена, смысловое наполнение частей не соответствует их цели, лексические средства логической связи отсутствуют. Лимит слов не соблюден. |
| Отбор литературы для обзора | Для анализа обоснованно и в достаточном количестве отобраны как фундаментальные труды (1-2), так и новейшие публикации по теме(4-6) на английском языке с использованием электронных ресурсов ВШЭ | Для анализа в достаточном количестве отобраны как фундаментальные труды (1-2), так и новейшие публикации по теме(4-6) на английском языке. | Сделана попытка отбора для анализа публикаций по теме на английском языке. Присутствуют источники старше 2000 года, отсутствуют фундаментальные труды или новейшие публикации, недостаточное количество англоязычных публикаций | Источники для анализа подобраны без системы, присутствует научно-популярная литература, ссылки на Википедию, включены русскоязычные источники. |
| Аналитичность обзора литературы | Обзор представляет собой анализ вклада авторов в развитие проблемы, и полностью подтверждает актуальность выбранной темы, каждая конкретная идея соотносена с источником. | Обзор представляет собой достаточно успешную попытку анализа вклада авторов в развитие проблемы, и в целом подтверждает актуальность выбранной темы, конкретные идеи соотносены с источником\автором. | Обзор представляет собой попытку анализа вклада авторов в развитие проблемы, частично подтверждает актуальность выбранной темы, некоторые идеи не соотносены с источником\автором. | Анализ вклада авторов не проведен, отобранные источники не имеют отношения к заявленной теме исследования, идеи не соотносены с источником\автором. |
| Оформление внутритекстовых и затекстовых ссылок | Внутритекстовые ссылки оформлены с соблюдением всех правил. Список | Внутритекстовые ссылки оформлены в целом с соблюдением правил. | Внутритекстовые ссылки оформлены в целом с нарушением правил. Спи- | Внутритекстовые и затекстовые ссылки оформлены с нарушением |

| | | | | |
|--------------------------------------|---|---|---|--|
| | <p>источников одержит тщательно отобранные фундаментальные труды (1-2) и новейшие (не ранее 2010 г) публикации (не менее 5 статей), ссылки оформлены в соответствии с форматом (сначала книги, потом статьи, фамилии в алф порядке). Список совпадает с источниками, проанализированными в обзоре литературы</p> | <p>Список источников одержит современные публикации (не менее 5 статей), ссылки оформлены в соответствии с форматом, есть незначительные погрешности. Список в целом совпадает с источниками, проанализированными в обзоре литературы</p> | <p>сок источников содержит современные публикации (менее 5 статей), ссылки в целом оформлены в соответствии с форматом, есть незначительные погрешности. Список не полностью совпадает с источниками, проанализированными в обзоре литературы</p> | <p>правил, единый рекомендованный стиль цитирования не соблюден, присутствуют сноски. В тексте процитированы источники, не приведенные в списке литературы, или на источники, приведенные в списке литературы, нет ссылок в тексте</p> |
| <p>Лингвистический аспект</p> | <p>Демонстрирует уверенное владение функциональными клише, необходимыми для написания аналитического текста, осознанно использует профессиональную терминологию, использует сложные лексико-грамматические конструкции, характерные для академического дискурса. Текст носит связный характер. Отсутствуют ошибки, препятствующие пониманию текста.</p> | <p>Демонстрирует достаточно уверенное владение функциональными клише, необходимыми для написания аналитического текста, в целом осознанно использует профессиональную терминологию, иногда использует сложные лексико-грамматические конструкции, характерные для академического дискурса. Текст в целом носит связный характер. В небольшом количестве присутствуют ошибки, препятствующие пониманию текста.</p> | <p>Демонстрирует недостаточно уверенное владение функциональными клише, необходимыми для написания аналитического текста, достаточное знание профессиональной терминологии, использует простые лексико-грамматические конструкции, не всегда характерные для академического дискурса. Текст не всегда носит связный характер. Присутствуют ошибки, препятствующие пониманию текста.</p> | <p>Не продемонстрировано знание и владение функциональными клише, необходимыми для написания аналитического текста, профессиональная терминология отсутствует, использованы простые лексико-грамматические конструкции, не характерные для академического дискурса. Текст носит неструктурированный характер. Большое количество ошибок, препятствующих пониманию (более 5).</p> |

Схема оценивания Project Proposal (развернутого плана исследовательского проекта без обзора литературы)

Пояснение к таблице: за каждый из критериев выставляется отдельная отметка, для того, чтобы у студента сформировалось более четкое представление об аспектах, требующих доработки. Если представленная работа не соответствует дескрипторам, представленным в колонке «Удовлетворительно», по критерию выставляются баллы 0-3. Общая отметка за данный вид работы формируется как среднеарифметическая (общая сумма баллов делится на 6 по числу критериев).

| Критерии | Отлично 8-9-10 | Хорошо 6-7 | Удовлетворительно 4-5 | Неудовлетворительно 1-3 |
|--|---|---|--|---|
| Выполнение коммуникативной задачи | Читателю понятно, чему будет посвящено предстоящее исследование\ проект, как оно будет проводиться и что предполагается получить в результате. Прослеживается взаимосвязь «цель-методы-результат» | Читателю в целом понятно, чему будет посвящено предстоящее исследование\ проект, как оно будет проводиться и что предполагается получить в результате. Взаимосвязь «цель-методы-результат» прослеживается недостаточно четко. | Читателю не всегда понятно, чему будет посвящено предстоящее исследование\проект, как оно будет проводиться и что предполагается получить в результате. Взаимосвязь «цель-методы-результат» прослеживается нечетко | Читателю в целом непонятно, чему будет посвящено предстоящее исследование\проект, как оно будет проводиться и что предполагается получить в результате. Взаимосвязь «цель-методы-результат» не прослеживается |
| Обоснование выбора темы (Introduction) | Дано четкое логичное обоснование актуальности темы исходя из логики развития исследований проблемы, или ситуации в отрасли\компании | Дано достаточно четкое логичное обоснование актуальности темы исходя из логики развития исследований проблемы, или ситуации в отрасли\компании | Дано недостаточно четкое логичное обоснование актуальности темы исходя из логики развития исследований проблемы, или ситуации в отрасли\компании | Отсутствует обоснование актуальности темы |
| Формулировка целей и задач исследования (Problem statement) | Общая цель и частные задачи предстоящего исследования\проекта сформулированы четко и логично | Общая цель и частные задачи предстоящего исследования\проекта сформулированы в целом четко и логично | Общая цель и частные задачи предстоящего исследования\проекта сформулированы недостаточно четко и логично | Общая цель и частные задачи предстоящего исследования\проекта не сформулированы |
| Обоснованность выбора методов (Methods) | Методы соответствуют поставленным задачам (использование первичной и | Методы в целом соответствуют поставленным задачам (использование первич- | Методы частично соответствуют поставленным задачам (использование | Методы не соответствуют поставленным задачам и/или методы не пропи- |

| | | | | |
|---|--|---|---|--|
| | вторичной информации, количественные и качественные методы), достаточно четко указано, на каком материале будет проводиться работа по поставленным задачам (первичные и вторичные, количественные и качественные), достаточно четко указано, на каком материале/выборке будет проводиться исследование | ной и вторичной информации, количественные и качественные методы), недостаточно четко указано, на каком материале будет проводиться исследование | первичной и вторичной информации, количественные и качественные методы), не указано, на каком материале/выборке будет проводиться исследование | саны. |
| Представление предполагаемых результатов (Results anticipated) | Сделан логический вывод о том, что предполагается получить и в какой форме будут представлены результаты | Сделана достаточно удачная попытка логического вывода о том, что предполагается получить и в какой форме будут представлены результаты | Сделана попытка логического вывода о том, что предполагается получить и в какой форме будут представлены результаты | Отсутствует вывод о том, что предполагается получить и в какой форме будут представлены результаты |
| Лингвистический аспект | Демонстрирует уверенное владение профессиональной терминологией и академическим дискурсом. Практически отсутствуют ошибки. | В целом, демонстрирует уверенное владение профессиональной терминологией и академическим дискурсом. Отсутствуют ошибки, препятствующие пониманию. | Демонстрирует недостаточно уверенное владение профессиональной терминологией и академическим дискурсом. Есть небольшое количество ошибок, препятствующих пониманию. | Не продемонстрировано владение профессиональной терминологией и академическим дискурсом. Большое количество ошибок, препятствующих пониманию (больше 5). |

Пересдачи

Условия первой пересдачи по элементам контроля

Для первой пересдачи студент должен представить полный вариант развернутого плана Выпускной квалификационной работы на английском языке в распечатанном и\ или электронном виде – собственно Project Proposal и Literature Review. Оценивание проводится по технологиям, аналогичным при первом проведении пересдаваемого элемента контроля.

Условия второй пересдачи по элементам контроля

Для второй передачи студент должен представить полный вариант развернутого плана Выпускной квалификационной работы на английском языке в распечатанном и\ или электронном виде – собственно Project Proposal draft и Literature Review. Оценивание проводится по технологиям, аналогичным при первом проведении передаваемого элемента контроля.

Условия третьей передачи по элементам контроля

Для третьей передачи студент должен представить полный вариант развернутого плана Выпускной квалификационной работы на английском языке в распечатанном и\ или электронном виде – собственно Project Proposal draft и Literature Review. Оценивание письменной проводится комиссией по технологиям, аналогичным при первом проведении передаваемого элемента контроля. Возможно проведение устной беседы по представленному материалу.

IV. ПРИМЕРЫ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Текущий контроль: устный опрос.

What are the main differences between analytical and descriptive writing?

Name the main parts of the Project Proposal and their purpose.

What is the purpose of the “Problem Statement” section of the Project Proposal?

How should a slide be different from a cohesive text?

Текущий контроль: лексический тест:

Provide synonyms (antonyms) for the following expressions based on the corresponding unit from the book:

To undergo a root-and-branch transformation

To build a case

Prominent scholars, etc.

V. РЕСУРСЫ

5.1 Основная литература

1. Английский язык для академических целей. English for academic purposes : учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / Т. А. Барановская, А. В. Захарова, Т. Б. Поспелова, Ю. А. Суворова ; под редакцией Т. А. Барановской. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 198 с. — (Бакалавр и магистр. Академический курс). — ISBN 978-5-9916-7710-3. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/433465>
2. Меняйло, В. В. Академическое письмо. Лексика. Developing academic literacy : учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / В. В. Меняйло, Н. А. Тулякова, С. В. Чумилкин. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 240 с. — (Бакалавр и магистр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-01656-7. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/437602>

5.2 Дополнительная литература

1. Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment/ Council of Europe, CUP <https://www.coe.int/en/web/common-european-framework-reference-languages>

5.3 Программное обеспечение

| № п/п | Наименование | Условия доступа/скачивания |
|-------|---|---|
| 1 | Microsoft Windows 8.1 Professional RUS | Из внутренней сети университета (договор) |
| 2 | Microsoft Office Professional Plus 2010 | Из внутренней сети университета (договор) |

5.4 Профессиональные базы данных, информационные справочные системы, интернет-ресурсы (электронные образовательные ресурсы)

| № п/п | Наименование | Условия доступа |
|---|---------------------------------------|--|
| <i>Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы</i> | | |
| 1. | Self-Access Academic Writing Resource | URL: http://www.saawr.hse.ru/ |
| 2. | Academic Phrase bank | URL: http://www.phrasebank.manchester.ac.uk/ |
| <i>Интернет-ресурсы (электронные образовательные ресурсы)</i> | | |
| 1. | Academic Word List | URL: http://www.victoria.ac.nz/lals/resources/academicwordlist/links |
| 2. | On-line Collocation Dictionary | URL: http://www.freecollocation.com/ |

VI. Особенности организации обучения для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

В случае необходимости, обучающимся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья (по заявлению обучающегося) а для инвалидов также в соответствии с индивидуальной программой реабилитации инвалида, могут предлагаться следующие варианты восприятия учебной информации с учетом их индивидуальных психофизических особенностей, в том числе с применением электронного обучения и дистанционных технологий:

1.1.1. для лиц с нарушениями зрения: в печатной форме увеличенным шрифтом; в форме электронного документа; в форме аудиофайла (перевод учебных материалов в аудиоформат); в печатной форме на языке Брайля; индивидуальные консультации с привлечением тифлосурдопереводчика; индивидуальные задания и консультации.

1.1.2. для лиц с нарушениями слуха: в печатной форме; в форме электронного документа; видеоматериалы с субтитрами; индивидуальные консультации с привлечением сурдопереводчика; индивидуальные задания и консультации.

1.1.3. для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме; в форме электронного документа; в форме аудиофайла; индивидуальные задания и консультации.